



ТЕЛЕФОНИ

0 (800) 800 130
(050) 462 0 130
(063) 462 0 130
(067) 462 0 130

130
COM.UA

Інтернет-магазин
автотоварів



SKYPE

km-130

АВТОМАГНІТОЛИ — Магнітоли • Медіа-ресівери та станції • Штатні магнітоли • CD/DVD чейнджери • FM-модулятори/USB адаптери • Flash пам'ять • Перехідні рамки та роз'єми • Антени • Аксесуари | **АВТОЗВУК** — Акустика • Підсилювачі • Сабвуфери • Процесори • Кросовери • Навушники • Аксесуари | **БОРТОВІ КОМП'ЮТЕРИ** — Універсальні комп'ютери • Модельні комп'ютери • Аксесуари | **GPS НАВІГАТОРИ** — Портативні GPS • Вмонтовані GPS • GPS модулі • GPS трекери • Антени для GPS навігаторів • Аксесуари | **ВІДЕОПРИСТРОЇ** — Відеореєстратори • Телевізори та монітори • Автомобільні ТВ тюнери • Камери • Відеомодулі • Транскодери • Автомобільні ТВ антени • Аксесуари | **ОХОРОННІ СИСТЕМИ** — Автосигналізації • Мотосигналізації • Механічні блокувальники • Імобілайзери • Датчики • Аксесуари | **ОПТИКА ТА СВІТЛО** — Ксенон • Біксенон • Лампи • Світлодіоди • Стробоскопи • Оптика і фари • Омивачі фар • Датчики світла, дощу • Аксесуари | **ПАРКТРОНІКИ ТА ДЗЕРКАЛА** — Задні парктроники • Передні парктроники • Комбіновані парктроники • Дзеркала заднього виду • Аксесуари | **ПІДІГРІВ ТА ОХОЛОДЖЕННЯ** — Підігрів сидінь • Підігрів дзеркал • Підігрів двірників • Підігрів двигунів • Автоохолодильники • Автокондиціонери • Аксесуари | **ТЮНІНГ** — Віброізоляція • Шумоізоляція • Тонувальна плівка • Аксесуари | **АВТОАКСЕСУАРИ** — Радар-детектори • Гучний зв'язок, Bluetooth • Склопідіймачі • Компресори • Звукові сигнали, СГП • Вимірювальні прилади • Автопилососи • Автокрісла • Різне | **МОНТАЖНЕ ОБЛАДНАННЯ** — Інсталяційні комплекти • Оббивні матеріали • Декоративні решітки • Фазоінвертори • Кабель та провід • Інструменти • Різне | **ЖИВЛЕННЯ** — Акумулятори • Перетворювачі • Пуско-заряджувальні пристрої • Конденсатори • Аксесуари | **МОРСЬКА ЕЛЕКТРОНІКА ТА ЗВУК** — Морські магнітоли • Морська акустика • Морські сабвуфери • Морські підсилювачі • Аксесуари | **АВТОХІМІЯ ТА КОСМЕТИКА** — Присадки • Рідини омивача • Засоби по догляду • Поліролі • Ароматизатори • Клеї та герметики | **РІДИНИ ТА МАСЛА** — Моторні масла • Трансмісійні масла • Гальмівні рідини • Антифризи • Технічні змазки



У магазині «130» ви можете знайти та купити у Києві з доставкою по місту та Україні практично все для вашого автомобіля. Наші досвідчені консультанти нададуть вам вичерпну інформацію та допоможуть підібрати саме те, що ви шукаєте. Чекаємо вас за адресою

<https://130.com.ua>

JVC

CS-DR6930

CAR STEREO SPEAKER
HAUT-PARLEURS AUTO STÉRÉO
ALTAVOCES ESTEREOFÓNICOS PARA AUTOMÓVIL



Peak Power

500W

70W RMS

High output sound for factory upgrade

Designed and Engineered in Japan

6x9" | 15x23cm

3-Way

**Carbon Mica
Cone**

**Hybrid
Surround**

DRIVEN

Автовари «130»

CS-DR6930

CAR STEREO SPEAKER
STEREO-AUTOLAUTSPRECHER
HAUT-PARLEURS AUTO STÉRÉO
AUTO STEREO LUIDSPREKERS
ALTAVOCES ESTEREOFÓNICOS PARA AUTOMÓVIL
DIFFUSORI STEREO PER AUTO
BILSTEREONÖGTALARE
АВТОМОБИЛЬНАЯ АКУСТИЧЕСКАЯ СИСТЕМА
АВТОМОБІЛЬНА АКУСТИЧНА СИСТЕМА

سماعة ستريو للسيارة
بلندگوی استريو اتومبیل

Parts / Teile / Pièces / Onderdelen / Piezas / Parti / Delar / Комплектация / Комплектація / قطعات / الأجزاء

① x 2 ② x 8 ③ x 8 ④ x 2

Ø4 (Dia. 3/16) x 25 (1) Ø4 (Dia. 3/16)

Dimensions / Abmessungen / Dimensions / Afmetingen / Dimensiones / Dimensioni / Mått / Размеры / Розміри / الأبعاد / الأبعاد

Unit : mm (inch)
Unité : mm (pouces)

CNTS
CONTENU
INHALT
CONTENIDO

1

PAIR
PAIRE
PAAR
PAR

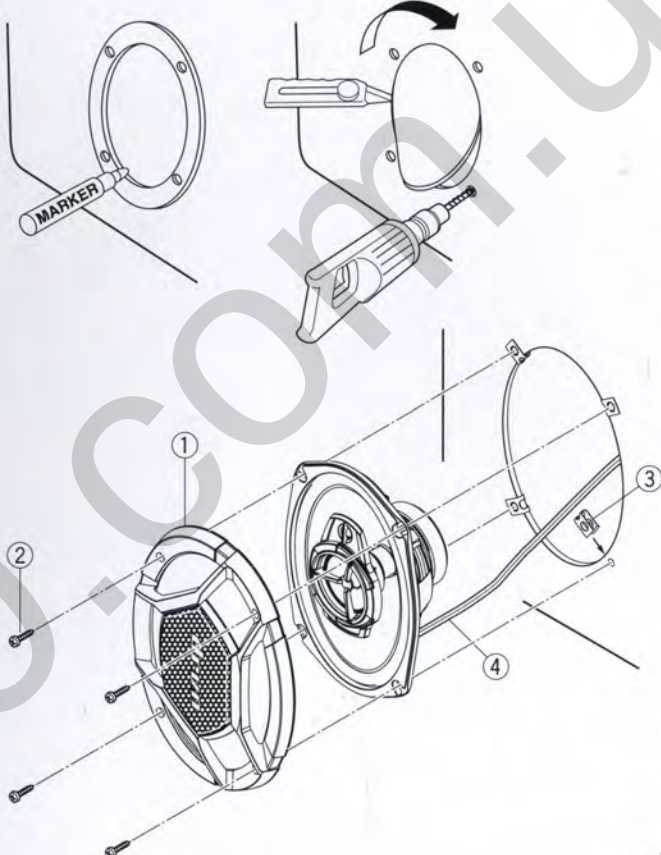
CE

PAP

JVCKENWOOD Corporation
Yokohama 221-0022 Japan
Made in China / Fabriqué en Chine / Hergestellt in China /
Hecho en China / Сделано в Китае / Вироблено в Китаї

Paper pattern / Papierschablone /
Papier modèle / Patroon / Patrón de papel /
Cartamodello / Papper mönster / Выкройки / Викрійки /
الگوی مقاله / نمط ورقة

Installation / Einbau / Installation / Installatie /
Instalación / Installazione / Installation /
Установка / Встановлення / التركيب / Викрійки /



INSTRUCTIONS / BEDIENUNGSANLEITUNG / MANUEL D'INSTRUCTIONS /
GEBRUIKSAANWIJZING / MANUAL DE INSTRUCCIONES / ISTRUZIONI /
BRUKSANVISNING / ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ / ІНСТРУКЦІЇ /
دستور العمل ها / التعليمات

⚠ Do not use the provided parts for other purposes (Ex. using a speaker cord instead of a power cord). Otherwise malfunction or fire hazard could result.

⚠ Die mitgelieferten Komponenten dürfen nicht zu einem anderen Zweck als vorgesehen verwendet werden (z.B. die Verwendung eines Lautsprecherkabels anstelle eines Stromkabels). Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlfunktionen oder Bränden.

⚠ N'utilisez pas les pièces fournies à d'autres fins (par ex. un câble de haut-parleur à la place d'un cordon d'alimentation). Sinon, un dysfonctionnement ou un incendie pourrait se produire.

⚠ Gebruik de onderdelen uit de set niet voor andere doeleinden (bijv. een luidsprekersnoer gebruiken als netsnoer). Anders kunnen problemen met de werking of brand ontstaan.

⚠ No utilice para otros fines las piezas facilitadas (por ejemplo, no utilice un cable de altavoz en lugar de un cable de alimentación). De lo contrario, podría darse un funcionamiento incorrecto o existir riesgo de incendio.

⚠ Non utilizzare le parti fornite per altri scopi (Es. utilizzare un filo dell'altoparlante anziché un filo elettrico), onde evitare un malfunzionamento o un eventuale incendio.

⚠ Använd inte de levererade delarna för andra syften (t.ex. högtalarkabel istället för elkabel). Om du gör det föreligger risk för brand.

⚠ Не используйте детали из комплекта поставки для других целей (например, кабель динамика вместо кабеля питания). В противном случае может возникнуть неисправность или произойти возгорание.

⚠ Не використовуйте компоненти, що постачаються у комплекті поставки, в інших цілях (наприклад, використання кабелю підключення гучномовця замість шнура живлення). У протилежному випадку це може призвести до виникнення пожежі або неправильної роботи виробу.

⚠ لا تستخدم الأجزاء الموردة لأغراض أخرى (مثلًا استخدام سلك السماعة بدلًا من سلك الكهرباء). وإلا فقد يحدث خلل وظيفي أو يشتب حريق.

⚠ از لوازم ارائه شده برای منظور دیگری استفاده نکنید (مثال: استفاده از سیم بلندگو به جای سیم برق). در غیر این صورت ممکن است باعث بروز ایراد یا آتش سوزی گردد.

Type : 15 cm x 23 cm (6" x 9") 3-Way Coaxial Speaker Power Handling Capacity : 500 W (Peak Power) ; 70 W (RMS) Impedance : 4 Ω Mass : 1.07 kg (2.4 lbs)	Typ : 15 cm x 23 cm 3-vägs koaxial högtalare Spänningskapacitet : 500W (Toppström) ; 70 W (RMS) Impedans : 4 Ω Vikt : 1,07 kg
Typ : 15 cm x 23 cm 3-Wege-Koaxiallautsprecher Belastbarkeit : 500 W (Spitzenleistung) ; 70 W (eff.) Impedanz : 4 Ω Gewicht : 1,07 kg	Тип : 15 см x 23 см Трехполосная коаксиальная акустическая система Максимальная выходная мощность : 500 Вт (Пиковая мощность) ; 70 Вт (среднеквадратичное значение) Полное сопротивление : 4 Ом Вес : 1,07 кг
Type : 15 cm x 23 cm Haut-parleur coaxial à trois voies Puissance admissible : 500 W (Puissance de crête) ; 70 W (RMS) Impédance : 4 Ω Masse : 1,07 kg (2,4 lb)	Тип : 15 см x 23 см Триполосна коаксиальна акустична система Максимальна потужність : 500 Вт (Пікова потужність) ; 70 Вт (середньоквадратичне значення) Повний опір : 4 Ом Вага : 1,07 кг
Type : 15 cm x 23 cm 3-Weg coaxiale luidspreker Uitgangsvermogen : 500 W (Piekvermogen) ; 70 W (RMS) Impedantie : 4 Ω Gewicht : 1,07 kg	النوع : سماعة متحدة المحور 3 الاتجاه مقاس ١٥ سم x ٢٣ سم قدرة التعامل مع الطاقة : ٥٠٠ وات (قدرة الذروة) ; ٧٠ وات (RMS) المعاوقة : ٤ أوم الوزن : ١,٠٧ كجم
Tipo : 15 cm x 23 cm Altavoz coaxial de 3 vías Potencia máxima : 500 W (Potencia pico) ; 70 W (RMS) Impedancia : 4 Ω Masa : 1,07 kg (2,4 libras)	نوع : ١٥ سانتی متر x ٢٣ سانتی متر بلندگوی کوآکسیال ٣ طرفه ظرفیت قدرت : ٥٠٠ وات (حد اکثر قدرت) ; ٧٠ وات (RMS) امپدانس : ٤ اهم وزن : ١,٠٧ کیلو گرم
Tipo : Diffusore coassiale a 3 vie da 15 cm x 23 cm Potenza massima : 500 W (potenza di picco) ; 70 W (potenza RMS) Impedanza : 4 Ω Peso totale : 1,07 kg	

Информация о продукции	
Производитель : ДжейВиСи Кенвуд Корпорейшн 3-12, Морийячо, Канагава-ку, Йокохама-ши, Канагава 221-0022, Япония	
Автомобильная Акустическая Система	
Завод-изготовитель	ХАНГЖОУ МАНКО ЭЛЕКТРОНИКС КО., ЛТД NO.77 Чунчао роад, Ксяошан, Зона экономических и технических разработок, Хангжоу. Китай. 311231
Импортер и Представитель Производителя в России	ООО «ДжейВиСи КЕНВУД РУС» 127018, Москва, ул. Сущевский Вал, дом 31, строение 1

JVC

CAR STEREO SPEAKER
HAUT-PARLEURS AUTO STÉRÉO
ALTAVOCES ESTEREOFÓNICOS PARA AUTOMÓVIL

CS-DR6930

Peak Power
Puissance Maximum

500w

70W RMS

6x9" 15x23cm

3-Way 3 Voies

Carbon Mica Cone **Cône en Carbone Mica**

Hybrid Surround **Son Surround Hybride**

Designed and Engineered in Japan



■ 70 Watts RMS	
■ Impedance	4 Ω
■ Sensitivity	88 dB / W at 1 m
■ Frequency Response	58 Hz ~ 21,000 Hz
■ Cutout Diameter	5-3/4 x 8-19/32 in. Oval (14.6 x 21.8 cm Oval)
■ Mounting Depth	3-1/8 in. (7.9 cm)



drum

JVC

CS-DR6930

CAR STEREO SPEAKER / HAUT-PARLEURS AUTO STÉRÉO
ALTAVOCES ESTEREOFÓNICOS PARA AUTOMÓVIL

Peak Power

500w

70W RMS

Designed and Engineered in Japan

EAN CODE



4 975769 435386

UPC CODE



0 46838 07340 3

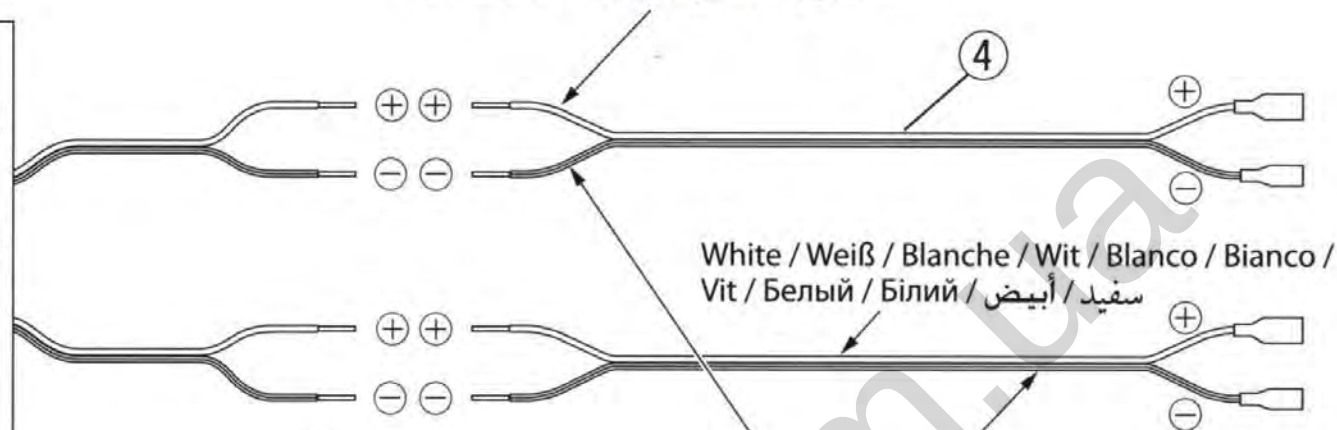
17012T-K

**Connection / Anschluss / Connexion / Aansluiten / Conexión / Collegamento / Anslutning /
Соединение / З'єднання / التوصيل / اتصال**

Gray / Grau / Gris / Grijs / Gris / Grigio /
Grå / Серый / Сірий / رمادي / خاکستری

Right / Rechts / Droite /
Rechts / Derecho / Destra /
Höger / Правый / Правий /
راست / اليمين

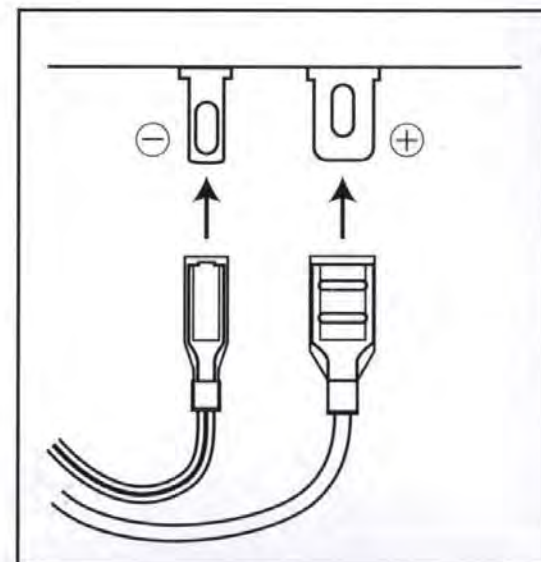
Amplifier
Verstärker
Amplificateur
Versterker
Amplificador
Amplificatore
Förstärkare
Усилитель
Підсилювач
المضخم
آمپلی فایر



White / Weiß / Blanche / Wit / Blanco / Bianco /
Vit / Белый / Білий / أبيض / سفید

Black lined / Schwarz gestreift / Ligne noire /
Wart streepie / Con línea negra / A strisce nere /
Svart rand / Чёрный провод / Чорний провід /
خط سیاه / مبطن بالأسود

Left / Links / Gauche /
Links / Izquierdo / Sinistra /
Vänster / Левый / Лівий /
چپ / اليسار



JVC

English

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

▲CAUTION

To avoid the risk of human injury or property damage, be sure to read and observe the following safety precautions.

Please read the instruction manual before using this speaker.

Consult a professional technician for installing and connecting the speaker. — Incorrect installation may lead to traffic accidents or malfunctions.

Avoid installation where the speaker is unstable. — Make sure that the speaker is stationary and does not rattle. Displacement of the speaker may cause injury.

Do not modify the speaker. — Doing so may result in smoke or fire.

Do not place hands on the speaker. — The speaker becomes hot after extended operation. Touching it in such a condition may cause burns.

Keep the volume of sound at an optimum level. — Not being able to hear sounds from outside of your car can lead to traffic accidents.

If you feel that the speaker is not working properly, please discontinue its use. In any event the speaker is damaged, turn off the power and consult your dealer.

For Proper Installation and Use

Be careful not to accidentally kick or apply any sort of strong impact to the speaker.

To prevent damaging the speaker, turn off the power of the amplifier before connecting it to the speaker.

Connect the speaker to an amplifier with an RMS power lower than that of the speaker. — If the RMS power of the amplifier is higher than that of the speaker, increase the number of speakers, connect the speakers in a series, or reduce the speaker's input power.

Connect the speaker to an amplifier with an impedance lower than that of the speaker. — The amplifier will be damaged if it is connected to a speaker with an impedance value different from which amplifier operation is guaranteed.

Français

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

▲ATTENTION

Pour éviter tout risque de blessure ou de dégâts matériels, assurez-vous d'avoir lu et de respecter les précautions suivantes.

Avant d'utiliser ce haut-parleur, veuillez lire le mode d'emploi.

Consultez un technicien professionnel pour l'installation et le raccordement du haut-parleur. — Une mauvaise installation peut provoquer des accidents de la route ou des dysfonctionnements.

Évitez d'installer le haut-parleur de manière instable. — Assurez-vous que le haut-parleur est stable et ne produit pas de bruit de vibration. Le déplacement du haut-parleur peut provoquer des blessures.

Ne modifiez pas le haut-parleur. — Cela pourrait provoquer de la fumée ou un incendie.

Ne posez pas vos mains sur le haut-parleur. — Le haut-parleur devient chaud après un fonctionnement prolongé. Vous pourriez vous brûler en le touchant.

Maintenez le son à un volume optimal. — Vous risquez de provoquer des accidents de la route si vous ne pouvez pas entendre les sons provenant de l'extérieur de votre voiture.

Si vous avez l'impression que le haut-parleur ne fonctionne pas correctement, veuillez arrêter de l'utiliser. Si le haut-parleur est endommagé, coupez son alimentation et consultez votre concessionnaire.

Pour une installation et une utilisation appropriées

Faites attention à ne pas cogner accidentellement le haut-parleur ou lui faire subir un choc violent.

Pour éviter d'endommager le haut-parleur, coupez l'alimentation de l'amplificateur avant de le raccorder au haut-parleur.

Raccordez le haut-parleur à un amplificateur dont la puissance RMS est inférieure à celle du haut-parleur. — Si la puissance RMS de l'amplificateur est supérieure à celle du haut-parleur, augmentez le nombre de haut-parleurs, raccordez les haut-parleurs en série ou réduisez la puissance d'entrée du haut-parleur.

Raccordez le haut-parleur à un amplificateur dont l'impédance est inférieure à celle du haut-parleur. — L'amplificateur sera endommagé s'il est raccorder à un haut-parleur dont l'impédance a une valeur différente de celle pour laquelle l'amplificateur est garanti.

Svenska

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

▲FÖRSIKTIGHET

För att undvika risk för person- eller materialskador, läs och efterlev följande säkerhetsanvisningar.

Läs bruksanvisningen innan du använder den här högtalaren.

Kontakta en professionell tekniker för installation och anslutning av högtalaren. — Felaktig installation kan leda till trafikolyckor eller funktionsfel.

Installera inte högtalaren på ett sätt där den blir instabil. — Se till att högtalaren står stilla och inte skramlar. Om högtalaren flyttas föreligger risk för skador.

Utför inga ändringar på högtalaren. — Detta kan leda till rökutveckling och brand.

Placera inte händerna på högtalaren. — Högtalaren blir het efter långvarig användning. Om du vidrör den kan du bli brännad.

Låt ljudvolymen på lagom nivå. — Om du inte kan höra några ljud utför du det du ska leda till trafikolyckor.

Om du känner på dig att högtalaren inte fungerar korrekt, använd den inte. Om högtalaren skadas, stäng av strömmen och kontakta din återförsäljare.

Korrekt installation och användning

Se till att du inte överskriden spårar på högtalaren eller utsätter den för stötar.

För att förhindra skador på högtalaren, stäng av strömmen till förstärkaren innan du ansluter den till högtalaren.

Anslut högtalaren till en förstärkare med lägre RMS-effekt än högtalaren. — Om förstärkarens RMS-effekt är högre än högtalarens, öka antalet högtalare, seriekoppla högtalarna eller minska högtalarens effekt.

Anslut högtalaren till en förstärkare med lägre impedans än högtalaren. — Förstärkaren skadas om den ansluts till en högtalare med ett annat impedansvärde än det som är avsett för förstärkaren.

B5H-0084-00/00 (15/09)

Español

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

⚠️PRECAUCIÓN

Para evitar el riesgo de que se produzcan lesiones personales o daños en el equipo, asegúrese de leer y observar las siguientes precauciones de seguridad.

Lea el manual de instrucciones antes de utilizar este altavoz.

Consulte a un técnico profesional a la hora de instalar y conectar el altavoz. — Una instalación incorrecta puede ocasionar un accidente de tráfico o un funcionamiento incorrecto.

Evite llevar a cabo la instalación si el altavoz se encuentra inestable. — Asegúrese de que el altavoz esté fijo y no vibre. El desplazamiento del altavoz puede ocasionar lesiones.

No modifique el altavoz. — De hacerlo, podría producirse humo o fuego.

No coloque las manos sobre el altavoz. — El altavoz se calentará tras un periodo de funcionamiento prolongado. Tocarlos entonces podría ocasionar quemaduras.

Mantenga el volumen de sonido a un nivel óptimo. — No escuchar los sonidos del exterior del vehículo podría ocasionar un accidente de tráfico.

Si considera que el altavoz no está funcionando correctamente, deje de utilizarlo. En el caso de que el altavoz esté dañado, desconecte la alimentación y consúltelo con su distribuidor.

Instalación y utilización correctas

Tenga cuidado de no golpear accidentalmente o ejercer cualquier tipo de impacto fuerte sobre el altavoz.

Para evitar que se produzcan daños en el altavoz, desconecte la alimentación del amplificador antes de conectarlo al altavoz.

Conecte el altavoz a un amplificador con una potencia RMS inferior a la del altavoz. — Si la potencia RMS del amplificador es superior a la del altavoz, aumente el número de altavoces, conecte los altavoces en serie o reduzca la alimentación de entrada del altavoz.

Conecte el altavoz a un amplificador con una impedancia inferior a la del altavoz. — El amplificador resultará dañado si se conecta a un altavoz con un valor de impedancia diferente a aquel para el que está garantizado el funcionamiento del amplificador.

Deutsch

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

AVSICHT

Bitte lesen und beachten Sie die nachfolgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahr von Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie diesen Lautsprecher in Betrieb nehmen.

Wenden Sie sich zum Einbau und Anschluss des Lautspeakers an einen technischen Fachmann. — Unsachgemäßer Einbau kann zu Verkehrsunfällen oder Fehlfunktionen führen.

Vermeiden Sie einen instabilen Einbau. — Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher nicht klappert oder sich verschiebt. Andernfalls kann ein gelockter Lautsprecher Verletzungen verursachen.

Nehmen Sie keine Veränderungen am Lautsprecher vor. — Andernfalls kann Rauch oder Feuer entstehen.

Legen Sie Ihre Hände nicht auf den Lautsprecher. — Nach längerem Betrieb kann sich der Lautsprecher erwärmen.

Bei Berühren des heißen Lautspeakers besteht Verbrennungsgefahr.

Stellen Sie die Lautstärke auf ein optimales Niveau ein. — Eine beeinträchtigte Wahrnehmung von Umgebungsläuschen kann zu Verkehrsunfällen führen.

Wenn Sie das Gefühl haben, dass der Lautsprecher nicht richtig funktioniert, unterbrechen Sie den Betrieb umgehend. Falls der Lautsprecher beschädigt ist, schalten Sie den Lautsprecher aus und wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Zum ordnungsgemäßen Einbau und Betrieb

Achten Sie darauf, dass Sie nicht versehentlich gegen den Lautsprecher treten oder stoßen.

Um eine Beschädigung des Lautspeakers zu verhindern, schalten Sie den Verstärker aus, bevor Sie diesen an den Lautsprecher anschließen.

Schließen Sie den Lautsprecher mit einer geringeren RMS-Leistung als der Lautsprecher an den Verstärker an. — Wenn die RMS-Leistung des Verstärkers höher ist als die RMS-Leistung des Lautspeakers, erhöhen Sie die Anzahl der Lautsprecher und schließen Sie die Lautsprecher in Reihe oder verringern Sie die Eingangsleistung des Lautspeakers.

Schließen Sie den Lautsprecher mit einer geringeren Impedanz als der Lautsprecher an den Verstärker an. — Der Verstärker wird beschädigt, sollte er an einen Lautsprecher angeschlossen werden, bei dessen Impedanzwert der sichere Betrieb des Verstärkers nicht gewährleistet werden kann.

عربي

إرشادات الأمان المهمة

تنبيه

لتجنب خطر تعرض الأشخاص للأضرار أو موت أو تقطيع للأضراس، احرص على قراءة نذير الأمان التالية واتبعها بحرص. اقرأ دليل الاستعمال قبل استخدام هذه السماعة.

تجنب وضعي يديك على السماعة وتوصيلها. - تركيب غير الصحيح قد يؤدي إلى حوات مؤلمة أو اختلالات وظيفية.

تجنب توصيل السماعة في مكان تكون فيه رائحة فيه. - تأكد من ثبات السماعة وعدم ارتجافها. إضاءة السماعة عن مكانها قد يتسبب في إصابات.

لا تضع يديك على أذنيك لتفعلات أو تلامس السماعة. - السماعة تسخن بعد تشغيلها لفترة طويلة وتكون ساخنة. تجنب ملامس يديك على السماعة وهي على ذلك الحالة.

معلق على شدة الصوت في المستوى المثالي. - عدم دقك على سماعات الأذن من خارج مبركك قد يؤدي إلى حوات مؤلمة.

رجعي التوقف عن استخدام السماعة إذا لاحظت أنها لا تعمل بشكل سليم. إذا تعرضت السماعة لأي ضرر، فافصلها عن الكهرواء واتصل بالموز الذي تتعامل معه.

التركيب والاستخدام الصحيحين

احرص على ألا تصمد السماعة بضغط فوق قصد أو تضغط عليها بقوة.

للحصول من إزلة السماعة، اعمل الكهرواء عن مكنر الصوت قبل توصيله لسماعة RMS.

قد توصيل السماعة بكنر صوت بقوة RMS أقل من مثيلتها لسماعة. - إذا كانت قوة RMS أكبر لسماعة أقل من مثيلتها لسماعة، فقم بزيادة عدد السماعات. - قد توصيل السماعة على التوالي أو قد يخفض قوة دمج السماعة.

قد توصيل السماعة بكنر صوت مقبولة أقل من مثيلتها لسماعة. - قد يخفض قوة دمج بكنر الصوت في حالة توصيله بسماعة قوية.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

⚠️ LET OP

Om het risico van lichamelijk letsel of schade aan goederen te vermijden, moet u de volgende veiligheidsvoorzorgingen goed lezen en opvolgen.

Lees de gebruiksaanwijzing voordat u deze luidspreker gebruikt.

Raadpleeg een professionele technicus voor het installeren en aansluiten van de luidspreker. — Verkeerde installatie kan leiden tot verkeersongevallen of problemen met de werking.

Installeer de luidspreker niet op een plaats waar deze onstabiel is. — Zorg ervoor dat de luidspreker goed vastzit en niet rammelt. Een loszittende luidspreker kan letsel veroorzaken.

Wijzig niets aan de luidspreker. — Hierdoor kan rook of brand ontstaan.

Geef geen hand op de luidspreker. — De luidspreker wordt warm bij langdurig gebruik. Aanraken in deze toestand kan brandwonden veroorzaken.

Houd het geluidsvolume op een aangename niveau. — Het niet kunnen horen van verkeersgeluiden van buiten uw auto kan leiden tot verkeersongevallen.

Als u denkt dat de luidspreker niet goed werkt, gebruik hem dan niet langer. Schakel de voeding uit en raadpleeg uw dealer in alle gevallen dat de luidspreker beschadigd is.

Voor een correcte installatie en juist gebruik

Pass op dat u niet per ongeluk tegen de luidspreker kunt schoppen of een grote kracht op de luidspreker zet.

Schakel, om beschadiging van de luidspreker te voorkomen, de voeding van de versterker uit voordat u deze met de luidspreker verbindt.

Verbind de luidspreker met een versterker met een effectieve (RMS) vermogen dat lager is dan dat van de luidspreker. — Als het effectieve (RMS) vermogen van de versterker hoger is dan dat van de luidspreker, het aantal luidsprekers vergroten, de luidsprekers in serie aansluiten, of het ingangse vermogen naar de luidsprekers verkleinen.

Verbind de luidspreker met een versterker met een impedantie die lager is dan die van de luidspreker. — De versterker wordt beschadigd als deze te dicht verbonden met een luidspreker met een impedantie die afwijkt van de waarde waarvoor de werking van de versterker is gegarandeerd.

Nederlands

Русский

ВАЖНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

⚠️ ОСТОРОЖНО

Во избежание получения травм или повреждения имущества обязательно прочитайте и соблюдайте следующие меры предосторожности.

Перед использованием динамиков ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.

Для установки и подключения динамиков обратитесь к специалисту. — Неправильная установка может привести к ДТП или неисправности.

Избегайте установки, при которой динамик не будет надежно закреплен. — Убедитесь, что динамик закреплен надежно и не качается. Смещение динамика может привести к повреждению.

Не вносите изменения в конструкцию динамика. — Это может привести к динамично или возгоранию.

Не прикасайтесь руками к динамику. — Динамик нагревается после продолжительной работы. В этом случае прикосновение к нему может вызвать ожоги.

Устанавливайте громкость звука на оптимальный уровень. — Отсутствие возможности слышать звуки снаружи вашего автомобиля может привести к ДТП.

Прекратите пользоваться динамиком, если вы чувствуете, что он не работает должным образом. При любых повреждениях динамика отключите питание и обратитесь к дилеру.

Для правильной установки и использования

Проявляйте осторожность, чтобы случайно не ударить или сильно не сдавить динамика.

Для предотвращения повреждений динамика выключите питание усилителя перед подключением его к динамику.

Подключайте динамики к усилителю со среднеадаптивной мощностью меньше, чем у динамика. — Если среднеадаптивная мощность усилителя выше мощности динамика, увеличьте количество динамиков, подключите колонки последовательно или уменьшите входную мощность динамиков.

Подключайте динамики к усилителю с полным омическим сопротивлением меньше, чем у динамика. — Усилитель выйдет из строя, если к нему подключен динамик с другим полным омическим сопротивлением, отличным от гарантированного для работы.

فارسی

دستورالعملهای مهم ایمنی

⚠️ احتیاط

به منظور جلوگیری از خطر و از آمدن آسیبهای جانی یا مالی، حتماً دستورالعملهای زیر را مطالعه و رعایت کنید.

لطفاً قبل از استفاده از این بلندگو، دفترچه راهنمای استفاده و مطالعه کنید.

برای نصب و اتصال بلندگو از یک تکنیسین حرفه‌ای کمک بگیرید. — نصب نادرست بلندگو باعث بروز حوادث رانندگی می‌شود.

از نصب بلندگو در وضعیتی که در معرض خطر خودروی دیگر باشد، اجتناب حاصل کنید. بلندگو نباید ثابت شده‌است و صدای ناشی از تکان خوردن آن نباید متوجه می‌شود. جایگاه شدن بلندگو می‌تواند باعث وارد آمدن تصادف گردد.

از بلندگو تغییر ایجاد نکنید. — ایجاد تغییر در آن می‌تواند باعث بروز دود یا آتش شود.

از قرار دادن دستها بر روی بلندگو خودداری کنید. بلندگو به دلیل طولانی مدت می‌تواند دست زدن به آن در چنین شرایطی می‌تواند باعث آتش یا سوختگی گردد.

برای استفاده با دقت مناسب کمک بگیرید. — عدم امکان شنیدن بلندگوها به‌ویژه از خودرو می‌تواند باعث بروز حوادث رانندگی گردد.

اگر احساس می‌کنید بلندگو به طور صحیح کار نمی‌کند، لطفاً به استفاده از آن ادامه ندهید. در صورت آسیب دیدن بلندگو، آن را خاموش کنید و با فروشنده تماس بگیرید.

برای نصب و استفاده صحیح

مراقب باشید به طور اتفاقی به بلندگو لگد نزنید یا به آن ضربه شدید وارد نیاورید.

برای جلوگیری از آسیب رسیدن به بلندگو، آمپلی فایر را قبل از وصل کردن به بلندگو خاموش کنید.

بلندگو را به آمپلی فایر وصل کنید که توان نامی (RMS) پایتیری نسبت به بلندگو خود را دارد. — در صورتی که توان نامی (RMS) آمپلی فایر بالاتر از توان نامی (RMS) بلندگو است، تعداد بلندگوها را اضافه کنید تا بلندگوها به صورت سری وصل شوند و آمپلی فایر در معرض خطر قرار نگیرد.

بلندگو را به آمپلی فایر وصل کنید که از مقاومت ظاهری (ایمپدانس) پایتیری نسبت به بلندگو خود را دارد. — در صورتی که آمپلی فایر به یک بلندگو یا مقاومت ظاهری متفاوت از مقاومت ظاهری تعیین شده برای آمپلی فایر وصل شود، آسیب وارد می‌گردد.

Italiano

ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

ATTENZIONE

Per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto, assicurarsi di leggere e osservare le seguenti misure precauzionali per la sicurezza.

Si prega di leggere il manuale di istruzioni prima di utilizzare questo altoparlante.

Consultare un tecnico professionista per installare e connettere l'altoparlante. — Una scorretta installazione può causare incidenti o malfunzionamenti.

Evitare di installare l'altoparlante in posti instabili. — Assicurarsi che l'altoparlante sia ben fissato e non produca suoni gracchianti. La rimozione dell'altoparlante può causare danni.

Non apportare modifiche all'altoparlante. — Ciò potrebbe causare fumo o un incendio.

Non appoggiare le mani sull'altoparlante. — L'altoparlante si scalda dopo un uso prolungato. Toccarlo in tale condizione può portare ad ustioni.

Mantenere il volume del suono ad un livello ottimale. — L'impossibilità di sentire rumori esterni può essere causa di incidenti.

Se si ritiene che l'altoparlante non funzioni appropriatamente, cessarne l'utilizzo. Nel caso in cui l'altoparlante sia danneggiato, spegnerlo e consultare il proprio concessionario.

Per una corretta installazione e utilizzo

Fare attenzione a non colpire accidentalmente o urtare l'altoparlante.

Per evitare di danneggiare l'altoparlante, spegnere l'amplificatore prima di connetterlo all'altoparlante.

Connettere l'altoparlante ad un amplificatore con un'alimentazione RMS inferiore rispetto all'altoparlante stesso. — Se l'alimentazione RMS dell'amplificatore è superiore rispetto a quella dell'altoparlante, aumentare il numero di altoparlanti, collegarli in serie o ridurre l'alimentazione.

Connettere l'altoparlante ad un amplificatore con un'impedenza inferiore rispetto all'altoparlante stesso. — L'amplificatore si danneggerà se verrà connesso ad un altoparlante con un valore di impedenza diverso rispetto a quanto garantito per il funzionamento dell'amplificatore.

Українська

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

Щоб запобігти ризику отримання тілесних ушкоджень або будь-яких матеріальних збитків, ознайомтесь і дотримуйтесь наступних правил з техніки безпеки.

Прочитайте посібник з експлуатації перед використанням цього гучномовця.

Проконсультуйтеся у кваліфікованого спеціаліста щодо встановлення і підключення гучномовця. — Неправильне встановлення може призвести до дорожньо-транспортної пригоди або до неправильної роботи виробу.

Уникайте випадків, коли гучномовець встановлюється ненадійно. — Переконайтесь, що гучномовець встановлено міцно і у непохищеному положенні. Зміщення гучномовця може призвести до травми.

Не модифікуйте гучномовець. — Це може призвести до утворення диму або вищкочення пожежі.

Не кладіть руки на гучномовець. — Після тривалої експлуатації гучномовець нагрівається.

Дотримання до нього може призвести до отримання опіку.

Гучність звуку має бути на необхідному рівні. — У разі якщо ви не чуєте звуків поза межами автомобіля, це може призвести до дорожньо-транспортної пригоди.

Якщо вам здається, що гучномовець працює неправильно, припиніть його експлуатацію.

У разі пошкодження гучномовця його слід вимкнути і проконсультуватися у дилера.

Правильне встановлення і експлуатація

Не вдавайтеся або будь-яким іншим чином не прикладайте надмірних зусиль до гучномовця.

Щоб запобігти пошкодженню гучномовця, вимкніть підсилювач перед підключенням до нього виробу.

При підключенні гучномовця до підсилювача переконайтесь, що його середньоквадратичне значення потужності нижче, ніж на гучномовці. — Якщо середньоквадратичне значення потужності підсилювача вище, ніж на гучномовці, збільшить кількість гучномовців, підключіть їх послідовно або зменшить відноу потужність гучномовця.

При підключенні гучномовця до підсилювача його повний опір має бути нижчим, ніж на гучномовці. — Підсилювач буде пошкоджено, якщо значення повного опору гучномовця інше ніж те, при якому гарантовано належну роботу підсилювача.



Products with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste. Old electrical and electronic equipment should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste byproducts. Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you. Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Les produits sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères. Les anciens équipements électriques et électroniques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces produits et leurs déchets. Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche. Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Los productos con el símbolo de un contenedor con ruedas tachado no podrán ser desechados como residuos domésticos. Los equipos eléctricos y electrónicos al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes. Póngase en contacto con su administración local para obtener información sobre el punto de recogida más cercano. Un tratamiento correcto del reciclaje y la eliminación de residuos ayuda a conservar los recursos y evita al mismo tiempo efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zur korrekten Entsorgung dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Unsachgemässe oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Dit symbool geeft aan dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het normale huishoudelijke afval mogen. Geaccepteerde producten in bij de aangewezen inzamelingspunten, waar ze gratis worden geleverd en op de juiste manier worden verwerkt, teruggevonden en hergebruikt. Voor inleveradressen zie www.vrm.nl, www.wmicite.nl, www.stibat.nl. Wanneer u dit product op de juiste manier als afval inlevert, spaart u waardevolle hulpbronnen en voorkomt u potentiële negatieve gevolgen voor de volksgezondheid en het milieu, die anders kunnen ontstaan door een onjuiste verwerking van afval.

I prodotti recanti il simbolo di un contenitore di spazzatura su ruote barrato non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti di casa. I vecchi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una apposita struttura in grado di trattare questi prodotti e di smaltirne i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel luogo a voi più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Un appropriato riciclo e smaltimento aiuta a conservare la natura e a prevenire effetti nocivi alla salute e all'ambiente.

Produkter med symbolen: (överkryssad soptunna på hjul) får inte hanteras som hushållsavfall. Utgått elektrisk och elektronisk utrustning ska återvinnas på en anläggning som klarar av att hantera dessa produkter och avfallet från deras biprodukter. Loka lokala myndigheter kan ge dig information om var du hittar närmaste återvinningsanläggning. Genom att återvinna och hantera ditt avfall på rätt sätt bidrar du till att bevara naturens resurser och förhindra hälsoproblem och miljöförstöring.

Sembollü (üzerinde çarpı işareti olan çöp kutusu) ürünler ev atıkları olarak atılamaz. Eski elektrik ve elektronik ekipmanlar, bu ürünleri ve ürün atıklarını geri dönüştürebilecek bir testiste değerlendirilmelidir. Yaşadığınız bölgeye en yakın geri dönüşüm tesisinin yerini öğrenmek için yerel makamlara başvurabilirsiniz. Uygun geri dönüşüm ve atık imha yöntemini sağladığımız ve çevirmiş olduğumuz zararlı etkileri önlerken kayıpların korunmasına da yardımcı olacaktır.

מדע בדבר השלטה האפשרית של ציד חשמלי וקולטריס יסן ורונלדיס למדינות שמתממשות במערכת אינטרן אספרה מופרדת. לא ניתן להשליך ממצרים עם הימנע [פח אשפה עם X עליו] כאשר ביתת רגילה. יש למחור ציד חשמלי וקולטריס יסן בביתוק המסוגל לספד בפרטים כאלה בתצורה הוליוט שלהם.

צח קורס עם הרשות המקומית לקבלת פרטים אודות מתקן המיחזור הקרוב אליכם. מיחזור וזשלטה האשפה אנוסים יעזרו לשמר משאבים ולמנוע השמטות שליליות של ברתקון ועל המכבה.



JVC KENWOOD Corporation
3-12 Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi, Kanagawa,
221-0022 Japan

JVC Technical Services Europe GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11, D - 61118 Bad Vilbel,
Germany

DISCUSSION

JVCKENWOOD Nederland B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn,
Nederland

JVCKENWOOD Ibérica S.A.
Carretera de Rubí, 88 Planta 1A
08174 Sant Cugat del Vallès
(Barcelona) España

JACKENWOOD U.K. Limited.
12 PRIESTLEY WAY,
LONDON NW2 7BA,
United Kingdom

JVCKENWOOD France S.A.S.
7 Allée de Barbanniers-92230 Gennevilliers,
France

JVCKENWOOD Deutschland GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11, D - 61118 Bad Vilbel,
Deutschland

JVCKENWOOD ITALIA S.p.A.
Via G. Sirtori 7/9, 20129 Milano,
Italia

В соответствии с Законом Российской Федерации «О защите прав потребителей» срок службы (годности) данного товара, по истечении которого он может представлять опасность для жизни, здоровья потребителя, причинить вред его имуществу или окружающей среде¹ составляет семь (7) лет со дня производства. Этот срок является временем, в течение которого потребитель данного товара может безопасно им пользоваться при условии соблюдения инструкции по эксплуатации данного товара, проводя необходимое обслуживание, включающее замену расходных материалов и/или соответствующее ремонтное обеспечение в специализированном сервисном центре.

Дополнительные косметические материалы к данному товару, поставляемые вместе с ним, могут храниться в течение двух (2) лет со дня его производства.

Срок службы (годности), кроме срока хранения дополнительных косметических материалов, упомянутых в предыдущих двух пунктах, не затрагивает никаких других прав потребителя, в частности, гарантийного свидетельства JV, которое он может получить в соответствии с законом о правах потребителя или других законов, связанных с ним.

Bu ürün 28300 sayılı Resmi Gazete’de yayımlanan Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliğe uygun olarak üretilmiştir.

Декларація про Відповідність Вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (затвердженого Постановою №1057 Кабінету Міністрів України)

Виріб відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні (ТР ОБВНР).

Вміст небезпечних речовин у випадках, не обумовлених в Додатку №2 ТР ОВНР:

1. свинець (Pb) – не перевищує 0.1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
2. кадмій (Cd) – не перевищує 0.01 % ваги речовини або в концентрації до 100 частин на мільйон;
3. ртуть (Hg) – не перевищує 0.1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
4. шестивалентний хром (Cr⁶⁺) – не перевищує 0.1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
5. полібромбіфеноли (PBB) – не перевищує 0.1% ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон;
6. полібромдифенілові ефіри (PBDE) – не перевищує 0.1 % ваги речовини або в концентрації до 1000 частин на мільйон.

Компанія Джей Ві Сі КЕНВУД Корпорейшн встановлює термін служби виробів JVC, що дорівнює 5 рокам, за умови дотримання правил експлуатації і забезпечує технічну підтримку і постачання запасних частин на протязі цього терміну. Експлуатацію даного виробу можна продовжувати і після закінчення терміну служби. Але ми радимо Вам звернутись до найближчого уповноваженого сервісного центру JVC для перевірки стану даного виробу.

Джей Ві Сі КЕНВУД Корпорейшн

3-12, Морія-чо, Канагава-ку, Йокогама-ші, Канагава, 221-0022, Японія.